Գ. 776Յ 1911 ՓԵՏՐՎԱՐ 25-10 ՇԱԲԱԹ 23 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1326 27 ԵԼԱԿ ԹԻՎ

ԱՐԵՎԵԼՅԱՆ ՀԱՅՐԵՆԻՔ

ԱՐԵՎԵԼՅԱՆ ՀԱՅՐԵՆԻՔ
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹԵՐԹԱՆ
ՀԱՍԱՐԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆ ԿԱՐՈՒԹԻՒՆ
ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՒԱՔԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Արեւելեան Հայրենիք
Հիմնեալ 1877 Փետրվար
Տարեկան գին 10 ֆր.

DIRECTEUR-CHARGÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire:
AGOP DJIVELEGUIAN
Vis-à-vis la S.-Dorte, No. 49
AVOCAT

ԱՐԵՎԵԼՅԱՆ ՀԱՅՐԵՆԻՔ (ՍԿԻԶԲ 20)
Արտասահմանում ինչ երկրներ ուղարկուելիք թերթերուն համար տարեկան 130 ֆր.,
կիսամեայ 70 »
եռամսեայ 40 »
Տեսակարար գներ՝ սեղանի վրայ։ Ցեղ ոլորեցեք տարեցուցակ։ Խնդրեմ խիստ խնայեցեք տարածութիւնը։ Ամսագիր մը ինչպէս կարդացուելու է։
Ներկայացուցիչներ՝ Գ. Ալիշանեան, Գ. Ալիշան, Գ. Գ. Գ.

ԻԽԹԱՐԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

—«•»—

Ապծուէ վատէլերի խիթամ պուլորը էվվէլ վէ տիէր քէնտիլերինէ պիտրիլէն զէվաթը մրհթէրէմէնին եէնի ապծուրման պէտէլլերինի պիր ան էվվէլ իրսալ էյլէմէլերինի լեճա իտէրիզ։

Պազը միհթէրէմ ապծուէլէր, պէտէլը ապծուէյի պիվարթա կէծուտէրէճէքէրինէ, տօղրուտան տօղրույա մանտարօսթ իլէ կէծուտէրսէլէր էյի օլուր, զիրա վասլթա իլէ կէլէն մէպլազը թէմամէն տիզ իթմէքտէ միչքիլթի չէքիլիյօր վէ պուտա կազէթանին մունթազամէն կէծուտէրիլմէսինէ մանի օլըյօր։

Մանտարօսթ իւզերինտէ ասրլ ապօնէնին իամիյէ մուսուլթինի եազմազ քեաֆի տիր վէ պու զատարընը եազմազ իչին միւսաատէի զանունիյէ վար տրը։

Ապծրման բէչին օլտուղունան, պէտէլի պիվիսէրէ կէծուտէրիմէք իւզրե վուգու պուլան սրբարրչաթ ճէվապվրվ պրազրլմազ թապի տիր։

Մանտարօսթ օլմայան մանալլերտէ բուլ կէծուտէրմէք իսթէյէնլեր մէճիսիյէ 19 դրշ. հիտապլյա 10 եսիսօ նինայէթ 20չէր բարալրվ նէվինտէն բուլ կէծուտէրմէկի տիրլեր։

Ինչրաան ապծուլ ոկուէլի մագթու վէ բէչին օլտուղունան, պաչգաա իթիբարտիա զարչը ճէվապ վէրմէկէ հէմ վագի վէ հէմ իյմաալ եօղ տրը։

իրլիկնին նաճարիյէսի դալմըշ տրը, պու մէքթէպէնի իզմալի իչին ուսթարտը 450 տէն 500 լիրա մէսարիթի քէչի էյլեպլլէր իսի. չու հալտէ մէղքիւր մէքթէպմիզին ինչասը եարը օլմուշ տրը. եազընէնն նաճարիյէսինէ տանի պայտանաճագ տրը։

§ Պու սէնէ (1910-1911) էրքէք վէ գրզ մէքթէպլերիմիզ 8 մուալիմ վէ 7 մուալիմէ իլէ իտարէ էտիլմէքտէ տիր. 1 էրքէք իլէ 2 գրզ մէքթէպիմիզ վար տրը, վէ պու 3 մէքթէպլերտէ 500 գասար էրքէք վէ 250 գասար գրզ չակիրտլերիմիզ օլուպ, (այչագը Ս. Քրկէշ քիլիսէսի մէքթէպ իտարէսի այրը օլարագ) հէր նէվ իյմանէն մասատ էրմինիճէ, Թիւրքէճ, Ֆրանսրզճա վէ Ինկիլիզճէ լիսանլարը օգուտմաղտա տրը. վէ պիւտէմիզ իսէ 200լիրայը միթէճավուզ տրը։

Ց. Կ. ՍԱՐԳԻՍՅԱՆ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

—o—

55 ԻՆՃԻ ԻՃԹԻՄԱ

—o—

24 Փեբր. 1911

Մէճլիս Անդամ Ռիզա պէյին ռիյասէթի ալթընտա իհթիմա իթտի։ Պազը մատտէի զանունիյէնին իլէրուտէ միւզաքէրէյէ գօնմասընա վէ իմարաթտա բիւիւրիւպ թէվզի իտիլէն տուակիյ ֆոտուլարընն սուրէթը իմնաը հազընաաբի զանուն լայիհասը միզաքէրէ օլընըպ գասրլ իտիրմիշ տիր։ Պու գանունընն սօն մատտէսինէ տաբիր միզաքէրէ ուղնընպ միւտիմնա էվզաֆ հազընտա միհնազայար օլտու։

Մուսթաֆա էֆ. վազիֆար հազընտա իյդանաթ վէրիպ վազիֆ իգիյէ աչրընը, պիրի վազիֆ սահին, տիկէրի դայրը սահին։ Սօնրա սէօզիւնէ տէվամլա տէսի քի.

«Վազիֆը սահին արազիյէ սէլաթիյնը ալամին պիր էմրը խայրա թախսիս իթտիրի վազիֆտա սահին օլմը տրը, իրտա գապիլմտէն օլարագ թախսիս օլմը տա վար տրը։ Թախսիսն տէ սահին վէ դայրը սահին իլի գրմը վար տրը։»

Մուսթաֆա պէյ ուզուն ուզատիյէ սէօզ սէօյլէյիպ միսթէճտա վազիֆլարին գալտրըլմասընը թէզիլի իթտի։ Միհնիր պէյ պիր թայրիրլէ միսթէվլիլէրին նէզարէթինէ թէվտի օլընան մրսթէճտա վազիֆլարին էվկաֆ նէզարէթինէ բապթը թալէպ իթտի։ Կիւրիւլթիլի միւնազարատան ոնրա Միհնիր պէյէ թէզիլիֆինի պիր զանուն լայիհասը չէքիլտէ կէթիրմէսի բիյասէթտէն սէօյլէնտի, լաքին հանի Մուսթաֆա էֆ նին թէզիֆիյէ պու մէսէլէնին հալլինի մագամը Մէչլիսէյէ հէվալէսինէ զարար վէրիլտի։

Սէլանիկ մէպուսը Բահմի պէյ միսալմ մրսթէճտա վազիֆլարը հիւքիմէթին թահթը նէզարէթինէ ալմասրյա պէրապէր դայրը միսլիմ ճէօճամաթլար վազիֆլարընն իտարէսի տէ հիւքիմէթէ թէալիմ օլընմասը վէ պու - վազիֆլարին իսթիտակէթինի էմր խանն ֆէրմանլարին նազարը տրզգաթա ալընմամասընը թէզիլի իլէ հիւքիմէթ իչինտէ հիւքիմէթ տէնիկն չու մէսէլէնին գալդմասընը հէր քէս արզու իթտիկինի սէօյլէսի։ Բահմի պէյ սէօղինէ տէվամա- «Եալընըզ պիր չէյ արզ իտէճէկմ, պունլար պիր թազրիր գէլմանլարա մրսթէթնէտ տիր. չու էսասը նազարը տրզգաթա ալմալըյզ։ Ֆէրմանլարին հիւքմի սազդիթ օլաճագ, Իսլամ վէ Խրիսթիան վազիֆլարը հիւքիմէթէ կէչէճէք, նէ սուրէթլէ իտարէ օլընճաաղ. Իդամար պիղիմ տիր տէյէրէք, պունլարա պազդա. Խրիսթիանլարա պազդա տիւրլիւ եաթմայալըմ. մատամ քի մէչրութիյէթը իտարէ վար, էսասա իսթիպարըյա զապուլ իտիլմին։

Ալզըշլար արասընտա հէյէթը ուսմուսմիէսի գապուլ իտիմիշ տիր։

Բաթրիրխանէյէրին իմթիյազաթընա պիր տարպէ օլան պէօյլէ պիր զարարա գարշը Խրիսթիյան մէպուսլարը պազալըմ նէ սուրէթլէ միւսաֆէա իտէճէքլէր իսէ, օ զէման հարգ իտիրմէյէրինի թէզլիֆ իթտի։

Զօհրապ էֆ. ճէզայի նազտինին մանպուսիյէթէ թանվիլ ուսուլինին գալտրրըմասընը թէզլիֆ իթտի։

Իսմայիլ բաշա.— Պիր առամ այնը զէմանատա հէմ ճէզան նազտի վէ հէմ-մէ մանպուսիյէթէ մանքիսի օլամազ. ինսանլար եանընըզար. պիրիսի թէրսիյէլի, ալիմ օլուբ, լաքին պիր կիւն տէ գալդար պիր տիկէրինի թօգաթ վուրուբ...։

Պու սէօզ Իսմայիլ Բէյմալ պէյին թօգաա եէմէսի քէֆիյէթինի անտրրտրընմասան, ուսմամ թարաֆընտան զանգանալար իլէ տինինտի վէ պու սրբաաա Իսմայիլ բաշա Բրկա բաշա իլէ միճատէլի լիսանիյէսէ պուլընտը։

Պու մատտէ այնէն գապուլ օլընտր։ Եալընըզ ճէզան նազտի մուգապիլինտէ մանպուսիյէթին պիր սէնէսէն զկյատէ օլմամասը շարթ զօնրլրը։

Հիւքմ սուտուրընտան էվվէլ կէչէն էյեամը մանպուսիյէթին վերիլէն ճէզայա տաբիլը հիտապ օլմասընա տաբիր 39ընճը մատտէ այնէն գապուլ օլընտր։

Սինը պիւլուգա վարմայանլարին իճրա իթտիլերի ճինայէթ հագդընա տաբիր օլան 4)ընճը մատտէյէ տաբիր Զօհրապ էֆ. 21 եաշընտան աչաղը օլանլար հագդընտա էսպապը մուխաֆիֆիճ իլէ պազրլմասընը թէզլիֆ իթտիլ տիր։ Պու մատտէ օ եօլտա թաահիհ իտիլմէք իւզրե էնճիմինէ հէվալէ իտիլմիշ տիր։

42ընճի մատտէ օգուտը. պու մատտէ իլէ սրզաթ վէ եա զասպ իտէնլերէ գարշը վուգու պուլան ճինայէթլեր քէնտիէլմէքլինա հիւքմինտէ թութուլմագտա իտի։

Ցարութիւն էֆ. Պօշկէզնեան —Պու գապիլ ճինայէթլեր զապրթա թարաֆընտան վուգուի հալինտէ հիչ հիւքմինտէ թութուլընսն։

Սնրբ Ղ Հարրայ էֆ.-ներ մատտէյի մուսաֆէա իթտիլեր վէ մէսէլա պիր ատամ քէնտի գօյուլարընը զապ իտէնի էօլտուրիր իսէ, ճէզատան մուաֆ թութուլմասընը թէզլիֆ էյլէտիլեր։

Համտի էֆ.—Պիր ատամ պիր իրրը-սըզը սբրթընտան վուրուբ իսէ, ճինայէթ ատտա օլընսրն, էկեր կէօյնատն վուրուբ իսէ, ճինայէթ սայրլմասրն։ Պու մատտէ էնճիմինէ կէծուտէրիլսի։

Ասրմ պէյ.—Պիր բէնչկեր հարմանրը աթէչէ վերէն չախը գաթլ էտէրսէ, ճանի սայրլմասրն։

Պու թէզլիֆ տէ էնճիմէ կէծուտէրիլսի։

Պիղտատան եէնի ինթիխապ օլընան մէպուս Ամրթ պէյին ինթիխապ մաղպաթասը օգուտրզ ալդըշլարա թաահիդ օլընտր։

Պատէհու մէճլիսէ նիհայէթ վէրիլտի։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ ԺՈՂՈՎ. —Տերսատէթտէ պուլընան եպիսկոպոսարատան, Վարդապետէրէն վէ Աւագերեց իլէ Աթոռական բարձրարատան միւրէքքէպ համագումար ժողով, տիւն ապտը իճթիմայա տավէթ օլընմըշ իտի։ 55 բուհանիէն մրթէչէքքիլ պու մէճլիսին 30 ազասը տիւն հազըր պուլընմըշ տրը։ Բաթրիարք սապզ Դուրեան Ս. նամզաճըրընտան տօլայը կէչէմէյէճէյինի պիտիրմիշ տիր։

Մէճլիսէ Տեղապահ Տ. Վահրամ Ս. ըյասէթ իտուպ, Տ. Մաղաքիա եպսկ. տանի տոնոնագետլիք վազիֆէսինի խյմա իթմիշ տիր։

Իթթիհատան քիչատընտա, Տեղապահ Ս. պիր նութգ իրատ իսէրէք, իրտիվանմարը քիլիսէլէր խարիճինտէ պազը մահալլերտէ իճրասընտան տօլայը, շիքայէթ վուգու պուլըպ, պու մէսէլէ հագդընտա ուսում բուհանիէրին իյթիրաքը իլէ միւզաքէրէ իճրասը թէնիպ իտիրմէնին պէյան իմթիշ վէ քէնտիսի քիլիսէլէրէն մատտա պազդա մահալէրտէ պսակ իճրա օլընմասընա հէմֆիքեար սէյլի իսէ տէ, հէր հալտէ մէճլիսին ըէյնէ միւրաճաաթ իտիմէկէ լիւզում օլարընը սէօյլէմիշ տիր։

Պունըն իւզերինէ միւզաքէրէյէ իպթիաար օլընըպ, Տ. Գէորգ եպսկ., Տ. Վահան, Տ. Խոսրով Վ.-լեր վէ սահր բուհանիէրը սրրա իլէ պէյանաթտա պուլընմըշլար վէ պունարատան էքսէրիսի, պսակլարընն քիլիսէլէրտէ իճրասը թարաֆտարը օլմազլա պէրապէր, մատտէթէն պունընն մէշքիլ պիր քէյֆիյէթ օլարը վէ սահր մէսարիֆինէ. Ֆուզարա վէ էմնաֆի թազմընընն թէհամմիւլի օլմասրղընը պիլդէյան, էվվէրտէ տահի պսակ իճրասընա միւսաատէ իսթիմէյնի թէզլիֆ էյլէմիշլեր տիր։

Տիկէր պազրլարը, գիլիսլէրտէ, իճթիմա էէրլերինտէ տահի պսակ իճրասընա տտիր թէզլիֆսէ պու թէզլիֆլերէ սրրա իլէ բէյզ ալմալրզ, կէրէք քիլիսէլէրտէ պսակ իճրասը թէզլիֆի 27 բէյ ալմըշ վէ քիլիսէլերտէն մատտա պազա մունասիպ եէրտէ պսակ իճրասը թէզլիֆի տէ 19 բէյ ալմըշ տրը։

Տ. Գէորգ եպսկ. միւնասիպ եէրլերտէ պսակ իճրա օլընճաաղը սրրատա, մէրքեզը բուհանիյէտէն միւսաատէ ալընմասընը թէզլիֆ իթմիշ վէ պու թէզլիֆտէ էքսէրիյէթ պուլմամալընինիյէթ քիլիսէլերտէն մատտա եալընըզ էվվէրտէ պսակ իճրասը զարարլիր օլմըշ տրը։

Տեղապահ Ս. քէնտիսի եալընըզ քիլիսէտէ պսակ իճրասընա հէմֆիքեար օլմաղա պէրապէր, մէճլիսին պու զարարը պատէմա մէվզրզի թաթպիդէ վազ օլընճաաղընը վէ արա սրրա պու կիպի մէսաիլը բուհանիյէ հագդընտա մուզաքէրէ վուգու պուլաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

ՊԻԼԷՃԻՐԷՏԻ պուլընան Սիմոն քհնյ. ահվալը մահալլիյէ հագդընտա իյդանաթ վէրմէք իւզրե թէլէկրաֆլա Տէրսատէթ չաղրըմըշ տրը։

ՄԷՀԹԷԼՊՈ Հուզուզտա պուլընան թաշրալը էրմէնի թալէպէլերտէն 304 սէնէսինտէ ոօղան վէ 325 սէնէսինտէ մէքթէպէ կիտէնլերտէն զուրալարը չը-զանլար սիլահ ալթընա տավէթ օլընը-յօրլար։ Պունլարտան սէօրսիւնճի օր-տու տահիլինտէ պուլընան եանի Սը-վազը, Էրզրումը, Խարբերթը վէ Ա-նատօլունրն տահր տահիլի եէրլերտէն կէլէն էրմէնի թալէպէլեր, տերսլերինի եարը պրազրզ, գըշլարա կիմմէտ մեճ-պուր օլույօրլար։ Ասքէրի հէյեթլեր տէյօրլար քի 304 սէնէսինտէ ոօղան վէ 325 սէնէսինտէ մէքթէպէ կիրէն պիր թալէպ, ասքէրլիքտէն մուաֆ թութրյամադ, գիրա պիրի ասքէրլիք սինինին (21 եաշընը) կիրմէսէն մէքթէպլը ալիյէի տուխուլ իթմէկի տիր։ Հալ-պուքի Խրիսթիյանլարտան եէնի ասքէր ալընմադա պաշանմըշ օլուպ, մէքթէպէ կիրտիքլերի սրրատա տահի ահազ ասքէր գանունմամէսի գապուլ օլընմասը-ղընտան, պու եիւզտէն քէնտիլերինին մրթէզարրու օլմասը իգթիզա իթմէզ։ Մէճլիսը Մէկուսան էրմէնի ազարը պու ճիհէթլերի Հարպիյէ նազրը Մահ-մուտ Շեվքէթ բաշայա իյդահ իտէճէքլե-րի կիպի, ասքէրլիք սինինի եանի իլա-նը մէչրութիյէթտէն էվվէլ թաշրատան կէլիպ մէքթէպէ կիրմէնին միչքիլ պիր քէյֆիյէթ օլարղընը թարիֆ իտէճէքլեր վէ պու թալէպէլերին տերսլերինի եարը պրազմադա տահի զարարլար վերիլմէճէքլեր տիր։

Բաթրիրխանէճէ տահի հիւքիմէթէ միւրաճաաթ օլընըպ, զանունընն պունատան սօնրա մէքթէպէ կիրէճէքլեր հագդընտա թաթպիդ իտիմէսի ըէճա իտէճէքլեր տիր։

ԲԷՕԹԱՀԻԱՏԱՆ Տ. Պարսեւ Վ. թարաֆընտան Բաթրիրխանէյէ իշար օ-լընտրընտա կէօրէ Պոլվարտինէ իճրա միւպաշրը Գէորգ Ոսկանեանընն 15 եաշընտաքի ղըզը Աղաշնի ճէպրէն Պիլ-պիլզատ Ալի էֆ.Դին խանէսինէ զա-չերըմըշ վէ միսլիման օլաճաղը պէյան իտիմիշ տիր։ Մէրխասահանէնին միւ-րաճաաթը իւզերինէ, միսթէսարրրք Պոլ-վարտին գայմագամընա թավսիյէ իթմիշ տիր քի, զըզ եա բէյտերինէ թէսլիմ ի-տիլմին եախսա մէրխասահանէյէ կէ-թիրիլմին։ Հալպուքի գայմագամ, վէրիլ-էն էմրէ էհէմմիյէթ վէրմէմիշ վէ ճէ-վապէն սէմրզ քի՝ զըզ քէնտի ռիզա-սըյլա միւսլման օլմու տրը։ Դրզ չիմ-տյէ գատար մէզքիւր էվտէ պուլը-նյօր, Պրուսա վալիսինէ տէ միւրա-ճաաթ իտիլմէ ֆագաթ ճէվապ ալընմամը տրը։

ԻՒՍԿԻՒԻՏԱՐՏԱ պուլընան Աղքա-տանամ ճէմիյէթինին նիզամնամէսինի, մանալլի հիւքիմէթի թալէպ էթմիշ վէ հիւքիմէթճէ թաստիգ իտիլմէք իսթէ-նիլմէքտէ իմիշ։ Ֆուզարալարը գայրմադ էասէն Թաղ. Խորհուրդարին վազիֆէսի օլուպ, Աղքատանամար ծուլար թարա-ֆընտան թային օլընան պիրէր հէյեթ օլ-ուզզարընտան, պու ճիհէթլերին հիւ-քիմէթէ պէյան վէ իշար օլընմասը լիզ-զում Քազ. ժողովա եազըլմաղա գա-բար վէրիլմիշ տիր։

ՀՐԱՒԻՐԱԳԻՐ

Կը իմդրուի Հայկական Բարեգ. Ընդհ. Մաթեան յարգոյ անդամներէն որ բարեհաճին ներկայ դանուիլ Ընկերութեան Ընդհ. ժողովին Գ. Նիսանի, որ պիտի գումարուի քաղաքիս մէջ, 20(2 Ապրիլ 1911, Կիրակի ժամը 4ին (3. Մ.) Պուլգարի Ազգային Վարժարանին ժողովարանին մէջ։

ՕՐԱԿԱՐԳ

1.— Դրդ Շրջանի Տեղեկագիր եւ վաւերացում Հաշուեկշիռի (1 Մայիս—31 Դեկտեմբեր 1910).

2.— Զանազան առաջարկութիւններ։

Կանոնագրին 19դ Յօդուածին համաձայն, Ընդհ. ժողովին անդամակցելու իրաւունք ունին Տեղական Մասնաժողովներու գործոն անդամները, ինչպէս եւ առհասարակ այն անդամները որ իրենց ամսաթերթին գէթ երկու տարիէ ի վեր կանոնաւորապէս առնուազն 25 դրշ. կը վճարեն։

ԿԵԴՐ. ՎԱՐՉ. ԺՈՂՈՎԻ
Աստենադպիր
Վ. ՄԱԼԷԶԱՆ

ՀԱՅ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴԻՆ ԱԶՔԸ ԼՈՅՍ

Վերջապէս վաղուընէ սկսեալ հրապարակ կ'ելլէ Պատերազմող Հայոց Պաստուիրանը որ պիտի լլացնէ ամէն Հայուն պակասը։ Պատմութիւնը պատրաստած է խիստ հմուտ սնունդաւորութիւն մը, ուր ամփոփուած են սիրազէն մինչեւ մեր օրերը պատահած դէպքերն ու ատենաբանութիւնները, որոնք Հայուն անցեալին ու ներկային կը վերաբերին։ Կ'արժէ որ բոլոր ազգայնասէրներն այս գիրքը, որ իր սրտին պիտի խօսի և որ պիտի ծանօթացնէ զինք իր տոհմային պատմութեան։ 16 էջնոց պրակը 10 փարա։ Գաւառի համար ամբողջ դիրքին բաժնորդագրութիւնն է 15 դրշ.։ Հասցէ՝ Պաստ Ալի, Իշատամ խան, «Կիւլէմպէրկ» Մատենաշար Ստեփան էֆ. Քիւրքճեանի։ Ամէն օր Պահանջեցէ՛ք բոլոր լրագրավաճառներէն։ Գործը աւարտելէ յետոյ պիտի կրկնապատկուի գինը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մէճլիսի Վիւքէլա տիւն ազատ իճթիմա էտիպ 1— Սթանպոլ ամայի մէքթէպլինին Թիմարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ էճազընա, 2— Վիլայէթը ուսումի մէճլիսլերի աղաներին եէվմիյէսիյէ խարճարհարբնա սարֆ օլընաճագ մէպալիղ 327 պիւտճէսինէ իտիպալիէ, 3— Տրամա թիթիւն զրատթճրարընա վէրիլմէյի վէճնէլ, Դօսօվա զրատթճրարընա տահի Զրաաթ Պանդարընտան քէֆալէթի մրթէխէլիսիլ իլէ ապէտ իգրազընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Պունարտան պաղտա մէճլիսի Վիւքէլա մէգքիւր իթթիմարնտա տարէի էօրֆիյէ հագդընտա տահի միզաքէրաթ էթմիշ տիր, խապէր ալընաբընա կէօրէ՝ իտարէի էօրֆիյէ պիր սէնէ տահա սիրէճէք վէ պու միւտտէթ զարֆընտա մէմլէքէթին իհթիյաճմանը հաղրէսինէ կէօրէ, կրէվ, մաթպուաթ վէ միթինկ զանունլարընին պազը մատտէլերի թաատիլ օլընաճաղը կիպի իտարէթէն նէֆֆէրինէ աթէչ էտիլմէսի իւզերինէ թարաֆէն զարազօլարը աթէչէ պաչամըշ վէ օլտրգձա չիտէթիլ տէվամ էտէրէք պիր Օսմանը նէֆֆէրի մագթու տիւշմիշ տիր։

Եունան հիւքիմէթի հէման թաղրզթա պաչամասընը վէ պիր բարօր ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԺԷՆԷՐԱԼ ԳՈՒՄԱՆԱՏՈՒԹԻՒՆԸ

Կը իմդրուի Հայկական Բարեգ. Ընդհ. Մաթեան յարգոյ անդամներէն որ բարեհաճին ներկայ դանուիլ Ընկերութեան Ընդհ. ժողովին Գ. Նիսանի, որ պիտի գումարուի քաղաքիս մէջ, 20(2 Ապրիլ 1911, Կիրակի ժամը 4ին (3. Մ.) Պուլգարի Ազգային Վարժարանին ժողովարանին մէջ։

ՕՐԱԿԱՐԳ

1.— Դրդ Շրջանի Տեղեկագիր եւ վաւերացում Հաշուեկշիռի (1 Մայիս—31 Դեկտեմբեր 1910).

2.— Զանազան առաջարկութիւններ։

Կանոնագրին 19դ Յօդուածին համաձայն, Ընդհ. ժողովին անդամակցելու իրաւունք ունին Տեղական Մասնաժողովներու գործոն անդամները, ինչպէս եւ առհասարակ այն անդամները որ իրենց ամսաթերթին գէթ երկու տարիէ ի վեր կանոնաւորապէս առնուազն 25 դրշ. կը վճարեն։

ԿԵԴՐ. ՎԱՐՉ. ԺՈՂՈՎԻ
Աստենադպիր
Վ. ՄԱԼԷԶԱՆ

ՀԱՅ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴԻՆ ԱԶՔԸ ԼՈՅՍ

Վերջապէս վաղուընէ սկսեալ հրապարակ կ'ելլէ Պատերազմող Հայոց Պաստուիրանը որ պիտի լլացնէ ամէն Հայուն պակասը։ Պատմութիւնը պատրաստած է խիստ հմուտ սնունդաւորութիւն մը, ուր ամփոփուած են սիրազէն մինչեւ մեր օրերը պատահած դէպքերն ու ատենաբանութիւնները, որոնք Հայուն անցեալին ու ներկային կը վերաբերին։ Կ'արժէ որ բոլոր ազգայնասէրներն այս գիրքը, որ իր սրտին պիտի խօսի և որ պիտի ծանօթացնէ զինք իր տոհմային պատմութեան։ 16 էջնոց պրակը 10 փարա։ Գաւառի համար ամբողջ դիրքին բաժնորդագրութիւնն է 15 դրշ.։ Հասցէ՝ Պաստ Ալի, Իշատամ խան, «Կիւլէմպէրկ» Մատենաշար Ստեփան էֆ. Քիւրքճեանի։ Ամէն օր Պահանջեցէ՛ք բոլոր լրագրավաճառներէն։ Գործը աւարտելէ յետոյ պիտի կրկնապատկուի գինը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մէճլիսի Վիւքէլա տիւն ազատ իճթիմա էտիպ 1— Սթանպոլ ամայի մէքթէպլինին Թիմարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ էճազընա, 2— Վիլայէթը ուսումի մէճլիսլերի աղաներին եէվմիյէսիյէ խարճարհարբնա սարֆ օլընաճագ մէպալիղ 327 պիւտճէսինէ իտիպալիէ, 3— Տրամա թիթիւն զրատթճրարընա վէրիլմէյի վէճնէլ, Դօսօվա զրատթճրարընա տահի Զրաաթ Պանդարընտան քէֆալէթի մրթէխէլիսիլ իլէ ապէտ իգրազընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Պունարտան պաղտա մէճլիսի Վիւքէլա մէգքիւր իթթիմարնտա տարէի էօրֆիյէ հագդընտա տահի միզաքէրաթ էթմիշ տիր, խապէր ալընաբընա կէօրէ՝ իտարէի էօրֆիյէ պիր սէնէ տահա սիրէճէք վէ պու միւտտէթ զարֆընտա մէմլէքէթին իհթիյաճմանը հաղրէսինէ կէօրէ, կրէվ, մաթպուաթ վէ միթինկ զանունլարընին պազը մատտէլերի թաատիլ օլընաճաղը կիպի իտարէթէն նէֆֆէրինէ աթէչ էտիլմէսի իւզերինէ թարաֆէն զարազօլարը աթէչէ պաչամըշ վէ օլտրգձա չիտէթիլ տէվամ էտէրէք պիր Օսմանը նէֆֆէրի մագթու տիւշմիշ տիր։

Եունան հիւքիմէթի հէման թաղրզթա պաչամասընը վէ պիր բարօր ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԺԷՆԷՐԱԼ ԳՈՒՄԱՆԱՏՈՒԹԻՒՆԸ

Կը իմդրուի Հայկական Բարեգ. Ընդհ. Մաթեան յարգոյ անդամներէն որ բարեհաճին ներկայ դանուիլ Ընկերութեան Ընդհ. ժողովին Գ. Նիսանի, որ պիտի գումարուի քաղաքիս մէջ, 20(2 Ապրիլ 1911, Կիրակի ժամը 4ին (3. Մ.) Պուլգարի Ազգային Վարժարանին ժողովարանին մէջ։

ՕՐԱԿԱՐԳ

1.— Դրդ Շրջանի Տեղեկագիր եւ վաւերացում Հաշուեկշիռի (1 Մայիս—31 Դեկտեմբեր 1910).

2.— Զանազան առաջարկութիւններ։

Կանոնագրին 19դ Յօդուածին համաձայն, Ընդհ. ժողովին անդամակցելու իրաւունք ունին Տեղական Մասնաժողովներու գործոն անդամները, ինչպէս եւ առհասարակ այն անդամները որ իրենց ամսաթերթին գէթ երկու տարիէ ի վեր կանոնաւորապէս առնուազն 25 դրշ. կը վճարեն։

ԿԵԴՐ. ՎԱՐՉ. ԺՈՂՈՎԻ
Աստենադպիր
Վ. ՄԱԼԷԶԱՆ

ՀԱՅ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴԻՆ ԱԶՔԸ ԼՈՅՍ

Վերջապէս վաղուընէ սկսեալ հրապարակ կ'ելլէ Պատերազմող Հայոց Պաստուիրանը որ պիտի լլացնէ ամէն Հայուն պակասը։ Պատմութիւնը պատրաստած է խիստ հմուտ սնունդաւորութիւն մը, ուր ամփոփուած են սիրազէն մինչեւ մեր օրերը պատահած դէպքերն ու ատենաբանութիւնները, որոնք Հայուն անցեալին ու ներկային կը վերաբերին։ Կ'արժէ որ բոլոր ազգայնասէրներն այս գիրքը, որ իր սրտին պիտի խօսի և որ պիտի ծանօթացնէ զինք իր տոհմային պատմութեան։ 16 էջնոց պրակը 10 փարա։ Գաւառի համար ամբողջ դիրքին բաժնորդագրութիւնն է 15 դրշ.։ Հասցէ՝ Պաստ Ալի, Իշատամ խան, «Կիւլէմպէրկ» Մատենաշար Ստեփան էֆ. Քիւրքճեանի։ Ամէն օր Պահանջեցէ՛ք բոլոր լրագրավաճառներէն։ Գործը աւարտելէ յետոյ պիտի կրկնապատկուի գինը։

լաթա զապրթասը հագգրնտա թասարդպա-թը գանունիկ էճրաբրնա պայմանմրտարը։

ԳԱՐԱՀԻՍԱՐՏԱՆ ալընան մալիւմա-թա կէօրէ՝ մահալը մէզգիւրտէ գը հա-լէա բէք չիտէթլի ատվամ իթմէքատէ վէ Գարահիսար իլէ Ուշագ արասընտա իշէ-յէն զաթարլար բէք չօգ միշգիւլատա օղրամագտա իմիշ։

ՄՈՒՎԱԳԳԱԹ թիճարէթ անանա-մէսինին պիր նիւսխէսինի ալըպ կէյշէ-տէ Սօֆիյա կիտէն Պուլկար սէֆիրի Մ. Սարաֆօֆ տիւն Սթանպոյա ավտէթ իթմիշ տիր։ Սէֆիր տիւն Խարիճէյէ հա-զրը Ռիֆաթ բաշա իլէ կէօրիւշմիշ տիր. Մէճլիսը Մէպուսանճա գապուլ իտիլէն մէզգիւր անանամ, Մէճլիսը Այանճա-սա գապուլ օլընտրպտանվէ Իրաակի Սէ-նիկ իգթիսատընտան վէ Խարիճէյէ հա-զրը իլէ սէֆիր Թարաֆրնտա իմզա վէ թէսաթ խրլտիքատէն սօնրա թասպիդ օլընանագ տրը։

ԲՐԵՎԷՋԱՏԱՆ կէյշէն պիր թէյլէ-բաֆա կէօրէ, Նարտավէ հէվալիսնտէ-քի Եուման քէօյտիւէրինտէ զալէյանը էֆքեար հուսուլէ կէլիպ պիր միթինկ ադտ օլընմը, իւզերինտէ եա կիրիտ, եա էօլիւմ եաղըը պայրաղլարը տօլա-չը ապաճա գտտար նիւմայիշէրտէ պտ-ալընընմը տրը։

ՖՈՒՐՆԻԵՆ ագամը Սթանպոյան Թանա պիր թէյլկրաֆ չէքիպ պունտա Պապը Ալի եանլընընդն գատի օլտուղը-նը վէ Քարլէրի տէ սօֆթալար օլուպ, կէօյա պունդն սէպէպի տէ սօֆթալարդն ասքէրլիքատէն մուաֆիկէյ վէ 300 զը-մաղ ալմագ կիպի ապաղ իտիկապա-ղընտան մահրում գալմարը վէ պու սօֆթալարընտա էսկի Թիւրքլէրին թէշ-վիգիյէ հարաքէթ իթտիքլերի կէօրիւլ-միշ տիր։ Պու թէյլկրաֆին նէ կիպի սէֆիլ արզուլարդն սէվկիյէ ույատ-ըրլարը պկինմէսէ իտի տահա զիյատ թէյսիֆ իտէր իտիք. Վախանմրզր հէք պէօյլէ կիպի էլէրին թահրիքատը ալընտա կէսսիէրէրէք թէսմինը մշ-ֆաֆի իթմէք իտիկէյէն պագը էճնէպի-լերին էլան պու կիպի իսէյատթ իլէ էվ-ըրա էֆքեարը ուսմանյէսինի գարը-տրմրտա եէլիէնմէլերի չայանը թէս-սիֆ տիր։ Պապը Ալի եանկընը սըրթ պիր գազ էսէրի օլտուղը պու կիւն գաթիէն անպաչըմրը տրը։

ՕՍՄԱՆԼԻ ԻԹԻԴԻԱԶԸ. — Նայի Ֆրայի Բրեսսանէն։

«Օսմ. իսթիզրազ թահվիլթընին Վիէննա պօրասընտա գայտ վէ գապուլի հազգրնտա Մալիյէ նէզարէթինտէ ու-զուն մրազաքերէրէր իզա օլընտրզը կի-պի Գրէտի Ֆօնսիյէ Պանդաս միտիրի տօգթ. Միւլլեր տաիսի պու մէսէլէ հազ-գինտա մալիյէ նազրը տօգթ. Մայեր վէ մալիյէ նէզարէթի էսկամ չիւպէսի մի-տիրի տօգթ. Տիմսէր իլէ թէաթիի էֆ-քեար էյլէմիշէր տիր։ Կէյշէն նոյ տէքի Օսմ. իսթիզրազընին ադտը խուսուսը-նտա միզաքէրթ խլիթմտ պուլտրդտան սօնրա, էն էվվէլ խանկնէ թահվիլթը չէքլինտէ օլարադ 6 միլեօն լիրալըզ ա-վանս խրկմրշ վէ տիկէր թարաֆտան տա տույունը զայրը մունթազամէնին տախի պու սէնէ զարֆընտա տիկէր պիր իսթիզրազ իլէ թէսվիյէսի թէգարրուր էթմիշ տիր։ Պու Օսմ. իսթիզրազընին պու եազընը վէ պէլքի տէ սօն պահարտա վիճուտ պուլմասը մէհրուզ տրը։ Իսթիզրազ թահվիլթը Ազէման բէյա-ցալարը իլէ Վիէննա պօրասընտա գա-պուլ օլընմագ տրը։ Պու պապտէ Մա-լիյէ նէզարէթինտէ իզա օլընան միւ-զաքերաթ էտասընտա էսաս իսթիզրը իլէ էթիլմիը էֆքեար հուսուլէ կէլմրշ տիր։»

ԿԻՐԱՍՕՆ գազասընա միւհնադ քիւ-չիւք Ահմէտ քէօյլիտէն 119 եաշընտա իպրահիմ նամընտա պիրի՝ գարընը վէ-ֆաթ իթտիկինտէն, եէնիտէն էվվէնմրշ տիր։ Մէրզում կէնճ վէ տինճ տիր. Ալլահ վերիրսէ եազընտա եէնի գարը-սընտան տա պիր գաչ չօճուղը տիւն-եայա կէլէճէյի մէմուլ տրը...։

(Կիրասսօն)

ՖԱԹՍԱՆԸՆ պիր քէօյլունտէ գար եզրընը տիւշմէսիյէ իբի էվ գըրըմըշվէշ էրքէք վէ պիր գըզ չօճուղ եզրընթը ալթընտա գալըպ վէֆաթ իթմիշլէր տիր։

ԱՏԱՆԱՏԱՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԼԱՐԸ.—Պու սէնէ Թարտուս տաղլարընին հէր հօղ-թասրյա ճէպէլը Պէրքէթ վէ Գօզան տաղլարընին Զուղուր Օվայա տէօքիւլէն նէհրլէրին մէհասալարընը հավի պուլը-նան Սիվաս Էյլպեթան հէվալիսնտէ վէ պիթիւն Իչլի տաղլարընա բէք չօգ եա-զան գարլար՝ իզլիմ հասէպկյէ մարտ ծօնլարընա տօղրու հավալարընը ըսրն-մասրյա էրկյէրէք սապզդ սէնէլերէ նիս-պէթ իտիմէյէճէք տէրէճէտէ նէհրլէր թաշրպ սու ճօշումարը հասը օլաճաղը իհթիմալնտէ մէպնի, չիմտտէն թէս-պիրլէր (ճթասրյա սէլ հիւճումընա գարը-նը գալան քէօյ վէ գասապալար էհալի-սինին էօյլէ պիր թուզեան վուգուլնտէ մալ վէ հայթարը թէհլիքէտէ գալմա-մագ իչին քէնտիւերինէ իհթարաթտա պուլունմրը տրը. պունդն իչին տէ սէյ-լապզէտէկեանդն իմտատրնա եէթիչէ-պիլմէք իչին լիւզում կէօրիւլէն նօգ-թարտա սահտալ վէ սալար հազգր-լարըմաղը տա միւշհադաթ պէլէտիյէ-լերինէ թէպլիդ իտիմիշ տիր։

Իքի իւչ կիւնտէն պէրու եաղան չիտէթլի եաղմուրլար տաղ էթէքլէ-բինտէքի զարլարը էրիթիպ թախմինէն էվվէլ չայլարդն ճօշմասրնա սէպէպիյէթ վէրմրշ տիր։ Սէհլ նէհրի ճօշուպ չէհրե վէ քէօյլերէ տօղրու հիւճում պէճամէ-թի կէօսթէրմրշ վէ լաղրմ կէլէն թէս-պիրլեր սէրնալ իտրա օլընմրշ տրը, պու սայէտէ նուռֆուսնա դայիթթ օլմամրշ, եալընրը Հուբրիյէթ մահալլէսինտէ պիր էվ երզրընը վէ Պաղտատ գումանխա-սընին նէհր իւզերինտէ եաբտրը թէօբ-բիւ քեամիլէն եէրինտէն սէօքիւլերէք կէսթիւրիլմրշ տիր։ Էվվէլքի թուղեան-լարտա սու ալթընտա գալմադա մատ-բուզ օլան մահալլելեր եէնիտէն եաբընան սէտալեր սայէսինտէ սուսան մուհա-ֆազա օլընմրշ տրը.

ԲԱՍԻՆԵԼԷՐԻՆ (Էրզրում) Հարավի-բան քէօյլիւ Սարգիսին գամիլի օլուպ ֆիրարտա պուլունան Արծրնն 4 նէֆէր բէֆիպիյլէ մէզգիւր քէօյլիւ Աւեսիսեան Ցովակիմին էվլինի պասարդպ էմվալ վէ էչեսարը դասպ իթմինի իչլմիլպ ժան-տարմա միֆրէդէսի կէօնտէրիլմրշ վէ Ալօ սիլան չէգմրշ օլմադա, պիլ մուգա-պէլէ էլինտէ իքի Բուսխա մավզէր թիւ-ֆէնկի վէ 2 ատէտ դամա օլտուղը հալ-տէ էօյլիւ օլարադ տէրտէպթ իտիլմրշ տիր։

ՊՕՏՐՈՒՄՏԱ. Զէլիխա իսմինտէ պիր Իսլամ գըզը տիլմանէլիքէլէ մի՞ եօգտա խուսուսմէթինտէն մի, հէր նէյէն իսէ վալիքատի ուչուրքէն պօղաղընա սա-բըրըզ դասընը պօղմուշ տրը։

ՊՐՈՒՍԱՏԱ ԵԱՆԿԸ.— Փետր.-ին 21ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9 պուչուգ սուլարընտա Ուզուն չար-չուսա Փօղա խանը գարչուսընտա էճզա-ճը Նիքնընը էճզա սէբօսընտան պէնդէն պօչալմտատա իքէն պէնդինին բարա-մասընտան ամէշ զուհուր էթմրշ, վէ օ-լընան ճանսիբէրտէ դայրէթ իւզերինէ չարչու վէ էթրաֆա սիրայէթինէ մէյ-տան վէրիլմէյէրէք սէմտուիրիլմրշ տիր։ Եանան մաղազա 600 լիրայա սիկիւբ-թաը իմրշ։ Կէրէք եանկընն պասթը-բըլմասընտա վէ կէրէք չարչուլը պիր թազամ խաչարթատան մուհաֆազա իթ-մէք խուսուսընտա ժանտարմա վէ բօլիս նէֆէրթաթընին դայրէթլէրինի թազտիր իտէրիզ։

15 ՍԷՆԷ ՌԻԻՐԷՌ ՃԷՋԱՍԸ.—Կէ-չէնլերտէ Գօզը Վիրան գարիյէսնտէ Գարա Մուսթաֆա նամ չէրիր թարա-ֆընտան քէնտի էօղ էվլասը Հիլմիյէյէ ճէպրէն վէ մուքէրրերէն ֆիյլիլի չէնի լթրա էյլէսիկինի եազմրշ իտիք, պու տէֆա վիրայէթ իսթիրաֆ ճէզա մահքէ-մէսինտէ իզրա զըլընան մուհաքէմանի նէթիճէսինտէ 15 սէնէ քիւրէկէ գօնմա-սընա գարար վէրիլմրշ տիր։

ԻՍՄԱԵԻԼ ԲԷՄԱԼ ՊԷՅԻՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖԸ

Իսմայիլ Բէմալ պէյ կէյշէն բաղար էրթէսի կիւնքի վագասյա տաիր Մէճլի-սը Մէպուսանտա ճէրէյան իսէն ահվա-լի կավէթարտա եանլըշ նէյը օլընտը-ղընը կէօրէրէք, Մէճլիսը Մէպուսան ըէիսինտէ պիր թէլէկրաֆ չէքմրշ վէ պու եանլըշը թասրին իտէրէք, էքսէրյէթ ֆըրդասը աղասընտան պիր չօղընին վէ ալէհսուսուս ըէիս Թալեաթ վէ Էնդարէ մէպուսը սիկէր Թալեաթ վէ Զիւրիւք-սուլը Ահմէտ պէյլեր իլէ սաիր ըէֆիզպէ-ընին օ կիւնիւ քէնտի եանընա կիտէ-րէք, վէ հաթթա էլինի էօրէրէք վէ օղ-չայարադ քէմալը թէէսիֆէլէրինի պէյ-ան իլէ հէր տիւրլիւ թարզլյէնին մի-թէֆավուզլարան ալմադա հազրը օլ-ադզարընը վէ թօգաթը վուրան Տէրվիշ պէյին տախի նատիմ օլարադ կէլիպ է-լինի էօքմէսինի վէ գուսուր էթտիկինի սէօյլէմէսինը թէհրիւտ իթտիկինի պէյ-ան էյլէմիշ օլարզկարընը պու թէյէ-կրաֆտա պէյան իտիյօր։

Օ կիւնիւ տէրվիշ պէյ կէթերիլպ թարզկյէ վէրտիրիմրշ իսէ տէ, Սատրա-զամ բաշա իլէ Տախիլյէ վէ Խարիճէյէ նազարլարը տաբրէթ մախսուսէտ պու-լընրզ, նէզզէրինտէ կիրիշմէք թէքլիֆ իտիլմրշ իսէ տէ Իսմայիլ Բէմալ պէյ պու-նը գապալ իթմէմրշ վէ Սատրազամ բա-շանընն տաիրէի ըկսակէթ կէմէսի լյճապ իսէճէյինի սէօյլէտիկինտէն, ֆըրզամի էքսէրլյէթ ըէիսի Թալեաթ պէյ իլէ պիր իքի ըէֆիկ, Հաղզը բաշայը վէ ըէֆիպլէրինի կէմիրմրշլէր վէ Իսմայիլ Բէմալ պէյ իլէ եան կանա օթըրըպ, Իսմայիլ Բէմալ պէյ մէճլիսսէքի պէյա-նաթընա Սատրազամ բաշա թարաֆրն-տան հիտատթլի վուգու պուլան պէյա-նաթընա միթէէսիֆ օլարզրը պէյան իթմրշ վէ քէնտիսի կիպի պիւթիւն էօմ-րիւնի հիւրրիյէթ վէ մէհրութիյէթ ուղ-ղունա հաբ իթմրշ վէ ուզուն ֆէլա-քէթլեր իլէ կէչիրմրշ վէ Գանանը էս-ասյալի իլա թանգիմ իսէնիզրտէն էլան պէր հայաթ զարմրշ թէք պիր քիչինին թէէմինը մէշրութիյէթ իչին չայանը իհթիրամ վէ գուսրէթի պիր հէյէթը վիճքէլանրն մէվճուսիյէթինի թէմէնի իթմէսի թապիի օլարզրընը սէօյլէմէքլի-կիմէ վէ քէնահանէ վէ եախստ հէյէ-թը հազզրէի հիւքիմէթէ մուխալիֆը նամուս պիր չէյի աղվ իթմէք իսթէյլ իսթէմէսիկինմն սիւայնէ ճէվապէն պէօյլէ պիր չէյին խաթրընա պիլէ կէ-լիպ կէլմէսիկինին թասրիհնէ մուգա-պիլ Հաղզը բաշա հասանէնին զուհուր-ընտէն տօլայը պէյանը թէէսիֆլի սէօզ խիթամ վէրմրշ տիր։

Իսմայիլ Բէմալ պէյ վագասը-նին ճէրէյան իսէն թարզը թասվի-րի պէօյլէ օլուպ, կազէթարտա եա-զըլան թարզը մէզգուր իլէ մուգայսէ իսիրմէսին թէէլիֆ իսիյօր։

Իսմայիլ Բէմալ պէյ բէիսէ սօրյյօր քի՞ մէճլիսն իհթիմամ էմտաբրնտա ճէ-րէյան իսէն պիր հալէն տօլայը չաս-սընա վէրիլէն թարզիյէտէն պայդա, մէճլիսին հայսիյէթինէ դարյը վուգու-պուլան, մուամէլէտէն տօլայը Սատրա-զամտան օլաուն, հէր քիմսէն օլուրսա օլաուն թարզկյէ թալեպինէ հագգը վէ հաթթա պօրձը տէյիլմի՞սինիզ։

Պունտան պայդա տէյօր քի, հէր մէ-պուս հաքմիյէթը միլլիյէտին այրը այրը մուհաֆիզը օլաուղընտան էօյլէ պիր թարզիյէ թալեպինէ վէ եա իսթիգպալ իչին մէճլիսը միլլիյէտին պու կիպի թէ-ճավուզաթտան մասուն գալմասը թէէ-մինաթընին իսթիհսալինէ սէյահիյէթսար վէ վաղիֆէսար տէյիլ մի՞ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԻ ՊԱՆԴԱՍ

Օսմանլը Պանդասընին Դալաթա Պէյ-օղլու վէ Սթանպոլ իտարէխանէլերի Մէվլուտ միհնասէպէթիյլէ գաբալը գա-լանագլար տրը։ 3—1

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՖԸՐԱՅՆ

Վիհրը Պանդ Ֆրայն պանդասը մէճ-լիսի իտարէսի, պու կիւնքի իհթիմալնտ-ա 1910 սէնէսի պիանչօսընը թէագիդ էթմրշ տիր։ Մէզգիւր պիանչօսա վա-րիտաթը սաթիյէ 13,446,261,67 գուրշ օլարզը թէհագդուգ էյլէմրշ տիր։ Կէյշէն սէնէ իսէ վարիտաթը սաթիյէ 13,350,426,48 գուրշ իտի։

Մէճլիսի իտարէ թարաֆրնտան կէ-լէճէք ապրիլ 4տէ տէրեսէթի իհթիմա պուլունան հիսսէսարան մէճլիսի ուսու-միսինտէ, հիսսէ պայշնա 100ատէ 7 պու-չուգ հիսապլյա 30 գուրշ թէվզիի թէքլիֆ էտիլէճէք տիր։

Վիէննա 2 Մարտ 1911

ԲԻՆՔ ՀԱՊՊԱՐԸ

Միյտեճիզի կեօզլունիզին պէպէյի կիպի մուհաֆազա էտիսինիզ, էկէր օնը հիւմի իսթիմալ էտէր իսէնիզ. սիզէ soup տըր։ Ֆազատ սուը իսթիմալ էթտիյինիզ թազտրեսէ սիզէ ֆուշման օլուր։ Մէյ-տէնիզ սիզին հսիրինիզ մազամընտա տրը։

Հէր նէ վագըթ վէ սուրէթլէ վէ նէ կիպի չէյ վէրիր իսէնիզ, մէյտէնիզ հազմ վէ զապալ էթմէյէ մէճպուր տրը։ Պա-զէն մէյտէյի օ տէրէճէ աղրը գիր վէ միւշ-քիլ թէճրիպէլէրէ սիւչար էտէրսինիզ քի, արթըգ չալըշամագ հալէ կէլիր, արթըգ եէմէյի հազմ էտէմէզ, սիզի պէս-լէյէմէզ վէ սիզի սըզէթ վէ ճէֆայա կիրիֆթար էտէր։

Շու իֆրաթտան զայիֆլէյնէն մէյտէ-նիզի բասֆիյէ էթմէք, զուվվեթլինիտիր-մէ՞ լազըմ տրը։ Եէնիտէն խֆգայը խըս-մէթ էտէճէք հալու վազիյէթէ գէնըլ-մասը էլզէմ տիր։ Մէյտէնիզին թամիր խրամէթինի Բինճ հապպարը բէք էմն սուրէթտէ իյֆա վէ իճրա էյլէր։ Արթըգ էսկի խասթալըղա եէնիտէն տիւշմէ-մէք, սիզին էլինիզտէ տիր։ Մէյտէնիզի հիւմի հալտէ իպգա էտէպիրսինիզ. պու տա անճագ Բինք հապպարընին ու-սուլը ճէտիտ իլաճը սայէսինտէ օլա-պիլիր։

ԲԻՆՔ ՀԱՊՊԱՐԸ

Բինք հապպարը Տէրսաատթատ հէր էճզախանէլերտէ վէ Սթանպոլտա էն-գարէ խանընտա Մ. Մ. Էտուարտ Լա-ֆօնթէն վէ մախտուսմէրինին էճզա տէ-բօսրնտա պուլընտրզը կիպի, էքսնօմիք Բօօբէրսթիվ չիրքէթինտէ տախի գու-թուսը 16 զրչ. վէ 6 գութուսը 90 զրչ. ֆիյաթա ֆիրուխթ օլընմագտա տրը։

ԹԻՒՐՔԻՍ ԹԻՃԱՐԷԹ ՎԷ ՍԷՆԱՅԻ ՊԱՆԴԱՍԸՆՏԱՆ

Թիւրքիս Թիճարէթ վէ Սէնայի Պանդասը մէճլիս իտարէսինին 9[22 Թը-րին սանի 1910 Թարիխի գարարը մու-ճիպլինճէ 1[14 Մարտ 327 Թարիխնտէ իչլու պանդանին հիսսէ սէնէտաթընը իչթիրա էտէն զէվաթին իքնճի թագ-սիթ օլարագ թէէտիյէյէ մէճպուր պու-լունտըղլարը 30 զրչ.ը 18[31 Մարտ 327 Թարիխնտէ գատար թէվֆիյէ իթմէյէրի իիսպար վէ իչլու միւտութթին ինդրգա-սընը միթէադրպ նիզամնամէնին 10նճը մատէսի ահրամընին հազդարընտա իձրա իսիլէճէյի լիսթար օլուրնուր։

Թէէտիյաթ Պանդանին մերքէզի օ-լան Սթանպոլտա Քիւթիպխանէ սօդա-ղընտա Թիւրքիա խանընտա իձրա իսիլ-էճէք տիր. Թաչրատա պուլունան զէվա-թին իչլու թագսիթ պէտէրի օլան 30 զրչ.ը բօսթա մարֆիֆիյլէ եախստ սի-կէր պիր սուրէթլէ իրտալ վէ մէպալիզը մազպուզէյէ մուգապլը հիսսէտարանէ վէրիլէճէք մագպուզ իլմու խապէրինին մուվագգաթ հիսսէ սէնէտաթըյլա պէ-րապէր նէքիզ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

§ Այաֆրանկա 9 Մարտ 1911 Թա-րիխնտէ իհթիմալը մուգարրէր օլան հէյէթը ուսումիյէի ֆէվզէյէտէ պան-դանին հէյէթի մալյսունընին իչլու Թա-րիխնտէ Տէրսաատէմտէ պուլունամամար-նա մէպնի 17[30 Մարտ 327 Թարիխնտէ միւսատքի օլան բէնճէյնպկ կիւնիւնէ թասլիգ իսիյմրշ օլաուղընտան իշլու-հէյէթը ուսումիյէնին եէմմը մէզգիւրտէ էօյլէսէն սօնրա ռասթ 3 բատտէյէրինտէ պանդանին մերքէզինտէ իհթիմա լ-սէհէկկի (վէ հէյէթի ուսումիյէյէ տու-խսել հազդընը հայիզ հիսսէտարանին նի-զամնամէնին 23նճի մատտէսի մուճիպլինճէ հիսսէ սէնէտլերինի պանդանին մերքէզինէ թէվսի էյլէմէլերի իլան օլընը։

§ Թիւրքիա Թիճարէթ վէ Սէնայի Պանդասը Սթանպոլտա Քիւթիպխանէ սօդաղընտա քէյֆին Թիւրքիա խանընտա նազ իսիյմրշ տիր։

ԱԹԵՆՃԸ ՏԱՑԻՐԷՅԻ ՊԷԼԷՏԻՃԷ ՐԻՑԱՍԷԹԻՆՏԷՆ

Թոգսիմտէ քեային Պէլէսիյէ պաղ-էսինին էվվէլճէ իլան օլընտրզը վէճէ-նէ պէր մուճիպը շարթնամէ մէզայէտէի ալէնիյէսի պիլ իթրա 3 սէնէլիկի 7500 ա-տէտ լիրայի Օսմանի պէտէլ իլէ Թալեպի իւզերինտէ օլուպ մուվագգաթէն գարար-ատէտի քէչլտէ գըլընմրշ վէ չէհր հալը բուսմինին 23նճը ճումա էրթէսի կիւ-նիւ պաատզդվալ սաաթ 4տէ իհալէի գաթիյէսինին խֆաքը մուգարրէր պու-լընմրշ օլաուղընտան պէտէլի մէգզուրին 100ատէ 3 ֆաղասըյլա Թալեպ օլանլարին ալէ ուսուլ 100ատէ 10 հիսասըյլա թէռ-լիմը վէգնէ իսիյմէսի լազըմ կէլէն բէյ ադէլսինի մուսթասրպէն տայիրէյէ կէլ-մէլերի վէ վազթը մուայյէնէնին մերու-ընտան սօնրա միւրաճաաթ վազը օլ-տրզը հալտէ մէսմու օլմայաճաղը իլան օլունուր։

24 Շուպաթ 326

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Լօնտրա, 9 Մարտ.— Ավամ գամա-բասընտա խարճէյէ նազրը Սըրբէտուարտ Կրէյ, ճէնուպի Իրան իսթիթլը հազդընտա վուգու պուլան սիւալա ճէվապէն, թէհրան Խոկիլիզ սէֆիրինին բաբօրը մու-ճիպլինճէ, Իրան հիւքիմէթի անվալին վէ-խամէթինի անլայարադ, ճէնուպի Իրան եօլլարընին ասայիշ վէ ինզրպաթընը խա-տէյէ սարքը դայրէթ էթտկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

ՍԸՐՊ ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԱԶԸՐԸ

Պելգրատ, 9.— Գրալին արզուսը իւ-զերինէ ժէնէրալ Սթէֆանօվիչ հարպկյէ նէզարէթինի զապալ էթտկինտէն, պահ-րանը վիճքէլա մէսէլէսի հալ օլընմըշ տրը։

ՉԻՆ ԻՄՐԷՐԱԹՕՐԸ ԱԼԷՃԷԻՆՏԷ

Բարիզ 9.— Բէքլինտէ Չին իմբրաթ-օր խանկամը ալէյինտէ պիր իսթիլալ հազզրյանմագտա օլարզը վէ պունտան էճնէպիլէրէ տէ պէօյիք թէլիգէ մէլ-հուզ պուլընտրզը խապէր վէրիլիյօր։

ՄԻԻՃԹԷՄԻԱԾԸ ԱՄԷՐԻԿԱ ՎԷ ՄԷՔՍԻԿԱ

Մեքսիկա 9.— Մեքսիկաստա Միաճ-թէմիայը Ամէրիգա մասլահաթկիւգարը Մեքսիկա հուտուտընտա քեային Թէքսաս սեվզյաթը ասքէրկյէսինտէն տօլայը ենտիչէ էտիրմէսինին Մեքսիկա խարի-ճիյէ հազդրընա թէպլիդ էթմրշ վէ նա-զըր պու պէյանաթա թէշէքքիր էյլէմրշ տիր։

ՔՕՎԷԹ ՎԷ ՊԱՂՏԱՏ ՄԷՍԻԼԵԼԷՐԻ ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸՆՏԱ

Լոնտրա 9 Մարտ.— Մ. Պալֆուրը սիւալարընա ճէվապէն Ավամ գամարա-սընտա Սըր Էտուարտ Կրէյ սթիտէքի պէյանաթաա պուլըմրշ տրը։ «Քօվէյթէ կէլինճէ, պուրատա պիթիրն պիթիրն պաղդա պիր մէսէլէ վար տրը։ Էկէր Պաղտատ չըմնտրքէրի Թիւրքիա հու-տուտը արագմնի՝ թէճավուզ էսէր իսէ, պիրիմ սիսան նօգթայը հազարըմզդ օ վազրթ թէմամէն պաչգա օլաճագ տրը։ Պիզ Պասրա քէօրֆէզինէ տօղրու իլէրի-լէմէք մազատատընտա օլմասրդըմզդ կիպի հէր հանկը պիր արազիյի զապթ էթմէք թէսավվուրընտա տէյիլիզ։

Անճագ էկէր պիր պաչգա տէվլէթ սթաթուզուօյը իսիյզ էտէճէք օլուր իսէ, Իրանտա գարչը մալիք օլտրըմզդ վազիյէ-թի մուհաֆազա իչլուն մուտատասրէյէ մէճ-պուր օլաճաղդը։

Քէզալիք Քօվէյթի չէյխինէ գարշը վազիյէթի հազդրէյէ մուհաֆազա իչլուն Խոկիլիզբրանդն թէհանիսաաթը մէրի իւլ իճրա օլաճագ տրը։

Այմանլարդն էլինտէն նէ Պաղտատ իսթիյազընը կէրի ալմագ վէ նէ տէ չը-մնտրքէրի ինչա էթմէյէրինէ մանի օլ-մագ գապլ տէյիլ տիր։

Մամաֆիհ Խոկիլիզբրա հիչ պիր սուրէթլէ խուսուսի թարիֆա թաթպիգ էտիլմէմէսի հազդրնտա թէէմինաթ թա-լեպ էտէպիլիր։

Էկէր պու թէէմինաթ քեաֆի օլմազ իսէ, օ զէման Խոկիլիզբրա գօնթրօլը ալ-թընտա իչլեյճէճէք եէնի պիր չըմնտրք-ֆէր իսթիյազը ալմագտան պաչգա պիր չարէ գալմայաճագ տրը։

ԱԼՍԱՍ-ԼՕՐԷՆՏԷ ՄԵՆԵՐՈՒԹԻԵԹ

Պէրլին 9.— Պիր վալի թա-բաֆինտան իսարէ էտիլէն Ալսաս-Լօրէն էյալէթին Ֆէ՝ տէrալ միւսթա-գիլ պիր տէվլէթ հալինէ իֆրազընտա սայիր Բայսդակ մէճլիսի գօսիիսինը մախսուսընին զարարընը բարլամէնթօ ռէստա էտէրէք, պիրաքս Ալսաս-Լօրէնին բարլամէնթօստա վալի թարաֆրնտան միւսթազիլէն միւնթէխապ 3 ազասը պուլընմասընա միւթթէֆիգլեն զարար վէրմրշ տիր։

Շու թէչքիլաթը ճէտիտ Ալսաս-Լօ-րէնէ բարլամէնթօսա պիր հազդը գա-նունի իթա էտէյօր քի, Բայսդակ մէճ-լիսինճէ թաստիգ վէ թասվիպ էտիլէ-ճէյի մէմուլ տրը։

ՖԱՍ ԻԹԻԼԱԼԸՆԸՆ ԷՍՊԱՊՐ

Թանճէր 9.— Ֆրանսզդ մուալլիմ զապիթանը սըրգաթլա միւթթէհիմ պաղը աաքէրլէրի իտամ էթմէյէրինէ նազի, Ֆասատ իսթիթլալ զուհուր էթտիրթամա-մին էտիլիյօր։

ՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ

1910 ՆՈԵ. 31 ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Օ. Լ.	
Հէնուզ Թանսիլիթիմէյէն էսկամ	5,500,000	—
Սանտըգ (Սթանպոլտա (Շիւպէլէրտէ	3,586,834	89
Խոկիլիզ, Ֆրանսզդ, Ամանտէվլէթ էսկամը	1,205,120	30
Սաիր թանվիլաթ	3,840,729	60
Ճըղտանտա սէնէտաթ	3,815,953	41
Խաղինէի Հիւմայունին հիսապաթը ճարիյէսի	394,137	38
Մուխթէլիֆ հիսապաթը ճարիյէ	6,673,812	62
Էսկամ վէ էմթաա իւզերինէ Ավանս	7,117,427	14
Էմլաք վէ էշեա	315,734	19
Միւթէհէվվա	207,147	88
	32,156,897	41
ՏՈՒԵՈՒՆԱԹ	Օ. Լ.	
Սէրմայէ	11,000,000	—
Թէտավիլատ պուլունան պանգոթլար	941,250	—
Էօտէնէճէք սէնէտաթ	1,684,657	24
Մուայնէն վասէլի տէբօ	1,201,818	92
Խաղինէնին հիսապը ճարիսի	964,046	16
Մուխթէլիֆ հիսապաթը ճարիյէ	14,259,736	25
Էօտէնէճէք թէմեթթիւ	12,150	0
Իհթիյաթը հիդամյէ	1,375,000	—
Միւթէհէվվա	718,238	64
	32,156,897	41

Ամլընա մութաալրզ օլարզը թաստիգ օլունուր

Միւտիր
ՎԱԼԹԷՐ Ա. ՄԱԼԹԱՍ
Միւտիրի ուսմուսի մուավինի
Ա. ՆԻՃԱՍ
Մունասէպէ միւտիրի
Հ. ԹԷՕՀԼԷՐ

ՊԱՆԴ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ ԻԼԱՆ

Զ.յրտէ միֆրէտատթր մուհարբէր օլան ախիսոն վէ օպլիկասիոնլարդն գուբօնլարը վէ մէզգիւր օպլիկասիոնարտան ամորթի օլանլարդն եախստ իքրամէյէ գազանանլարդն պէտէլերի Դալաթասա Օսմանլը Պանդասընին էսկամ ու թանվիլաթ պիւրօսը կիբէ-էրինտէ հիչ պիր գամիսին ալընմագ-ազզդն թէէտիյէ օլընմագտա տրը։

100ատ 4 ֆայիզի Օսմ. Իսնիֆիլ
» 4 Օսմանիյէ 1890 թանվիլաթը
» 5 Օսմանլը 1896 »
» 4 Թէվֆիկիյի Բրիօրիթէ 1893
» 4 Թանվիլաշը միմթազ 1902 (Կէօմրյէք)
» 4 Օսմանլը (սայա) 1903
» 4 » 1891
» 3.50 » 1894
» 4 » 1894 (Թէճճիղաթը Ասքէրիյէ)
» 4 » 1901—1905
» 4 » 1908
» 4 » 1909

Բումիլի չըմնտրքէր թանվիլաթը
Օսմանլը պանդասը աքսիսնլարը
Իզմիր—Դասապա վէ թէմտիսի աքսիսն վէ օպլիկասիոնլարը
Սէլանիկ—Տէրսաատէթ իմիրտաղ խաթ-թը աքսիսն վէ օպլիկասիոնլարը
Շամ—Համա վէ թէմտիսի չըմնտրքէրի աքսիսն վէ օպլիկասիոնլարը
Իզմիր —Այտին խաթթը աքսիսնլար
Մուանխա—Պրուսա խաթթը աքսիսնը
Պաղտատ խաթթը 100ատ 4 (իկք սէրի օպլիկասիոնլարը
Սէլանիկ լիմանը ինչանթ չիրքէթի օպ. Սթանպոլ բրնթմլարը օպլիկասիոնը
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի աքսիսնը 100 ատ 5 ֆայիզէ Թէնպէքի 1892 օպ.
100 ատ 4 ֆայիզէ Սապզը լիման վէ բրնթմլարը օպլիկասիոնլարը
Իզմիր բրնթմլարը չիրքէթի աքսիսն վէ օպլիկասիոնլարը
Պէյրութ կաղ չիրքէթի աքսիսն վէ օպ.
Օսմանլը Բէյժի չիրքէթի աքսիսնլարը
Սէլանիկ Թիճարէթ չիրքէթի աքսիսնը
Սթանպոլ սու չիրքէթի աքսիսն վէ օպ-լիկասիոնլարը

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ

1890 սէնէսի 4,999,500 լիրալըգ 100ատ 4 Օսմանլը խսիպդաղ թանվիլա-թընին 1911 փետր. 1)14ատ քէչլտէ օ-լընան 42ճնճի գուրասընտա գազանան նիւմէրօլարին լիսթասը տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

25)10 Մարտ 1911

	Ղրշ.Բր.
Օսմ. Իսնիֆիյէ ազշամ գազ.	101.04—
» » էն եուքսէք	101.07—
» » էն աշաղը	101.08—
» » պու սպհ.այլը.ք.	101.01—
Բումէլի Շըմէն.ազշ.գազ.ֆր.	218.37—
» » էնեուքսէք »	218.62—
» » էն աշաղը »	218.25—
» » պու սպհ.այլը»	218.37—

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ. Սիկուրթա Շիրքէթի	Լ.Օ.	4.95
» Բէյժի »	Լ.Օ.	16.30
Թրամվայ աքսիսն	Լ.Օ.	16.10
» Ժուբիանս

ՎԱՅՐՈՒՆԻ ԶՀԱՅՐԱՑՈՒԹԻՒՆ

Ս. Ս. ՎԱՐԴԱՊԵՏ

Հանրագիտարան մեծ ձեւաչափով, 1000 էջ, 1000 նկարներ, 100 գունաւոր քարտէզներ։ Գինը 6 ոսկի։

Ամբողջ գրքի գինը 6 ոսկի։ Գրքի գինը (մինչեւ 14 էջ) 1 ոսկի։ Գրքի գինը (մինչեւ 14 էջ) 1 ոսկի։